

International Academy of Comparative Law
Académie Internationale du Droit Comparé

First Intermediate Congress
Premier Congrès Intermédiaire
Mexico / Mexique

THE IMPACT OF UNIFORM LAW
ON NATIONAL LAW. LIMITS
AND POSSIBILITIES

L'INCIDENCE DU DROIT UNIFORME
SUR LE DROIT NATIONAL. LIMITES
ET POSSIBILITÉS

GEORGE BERMANN
Preface / Préface

JORGE SÁNCHEZ CÓRDERO
Editor / Éditeur



THE IMPACT OF UNIFORM LAW ON NATIONAL
LAW. LIMITS AND POSSIBILITIES
L'INCIDENCE DU DROIT UNIFORME SUR LE DROIT
NATIONAL. LIMITES ET POSSIBILITÉS

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES JURÍDICAS

Coordinadora editorial: Elvia Lucía Flores Ávalos
Asistente editorial: Karla Beatriz Templos Núñez
Formación en computadora: José Antonio Bautista Sánchez

First Intermediate Congress
Premier Congrès Intermédiaire
Mexico / Mexique

THE IMPACT OF UNIFORM LAW
ON NATIONAL LAW. LIMITS
AND POSSIBILITIES
L'INCIDENCE DU DROIT UNIFORME
SUR LE DROIT NATIONAL. LIMITES
ET POSSIBILITÉS

Preface / Préface
George A. BERMANN

Editor / Éditeur
Jorge SÁNCHEZ CÓRDERO



International Academy of
Comparative Law



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
CENTRO MEXICANO DE DERECHO UNIFORME
INTERNATIONAL ACADEMY OF COMPARATIVE LAW
MÉXICO, 2010

Primera edición: 25 de junio de 2010

DR © 2010, Universidad Nacional Autónoma de México

Ciudad Universitaria, 04510 México, D. F.

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES JURÍDICAS

Circuito Maestro Mario de la Cueva s/n
Ciudad de la Investigación en Humanidades
Ciudad Universitaria, 04510 México, D. F.

Impreso y hecho en México

ISBN 978-607-02-1598-8

CONTENT

Preface.	XIII
George A. BERMANN	
Introduction.	XVII
Jorge SÁNCHEZ CORDERO	

MASTERLY REPORTS

México y el derecho uniforme. Retos y realidades	3
Guillermo I. ORTIZ MAYAGOITIA	
Contra la tentación autoritaria: El balance entre los derechos humanos y el combate a la delincuencia.	15
Olga SÁNCHEZ CORDERO DE GARCÍA VILLEGAS	
L'incidence du "Droit Uniforme" de L'OHADA dans le Droit National Limites et Possibilités	29
Koleka BOUTORA-TAKPA	

GENERAL REPORTS

Unification of Laws in Federal Systems	47
Daniel HALBERSTAM, Eric MATHIAS REIMANN, Hessel YNTEMA	
The CISG and its Impact on National Contract Law - General Report	121
Franco FERRARI	

The Impact of Uniform Law in the National Law. Limits and Possibilities Arbitration	181
Horacio A. GRIGERA NAÓN	
The Protection of Fundamental Human Rights in Criminal Process . .	199
Chrisje BRANTS, Stijin FRANKEN	
Conflict of Laws Conventions and their Reception	273
Ines M. WEINBERG DE ROCA	
The Impact of Uniform Laws on the Protection of Cultural Heritage and the Preservation of Cultural Heritage in the 21st Century . . .	435
Toshiyuki KONO, Stefan WRBKA	

ANEXOS EN EL DISCO COMPACTO

NATIONAL REPORTS

ARBITRATION

- The Impact of Uniform Law on National Law: Limits and Possibilities, Czech Republic
Alexander.BELOHLÁVEK
- The Impact of Uniform Law on National Law: Swiss Reporters
Daniel GIRSBERGER, Markus MÜLLER-CHEN
- The Impact of Uniform Law on National Law: Limits and Possibilities
Francisco LÓPEZ SIMÓ, José Ángel TORRES LANA
- The Impact of Uniform Law: Limits and Possibilities.Colombia
Fernando MANTILLA SERRANO
- The Impact of Uniform Law on National Law: Limits and Possibilities
Graham A. JAMES
- The Impact of Uniform Law on National Law: Limits and Possibilities
Guiditta CORDERO MOSS

L'Incidence du Droit Uniforme dans le Droit National Limites et Possibilités,
Rapport National Français
Jean-BAPTISTE RACINE

National Report for the United States
Joel H. SAMUELS, Jan KLEINHEISTERKAMP

Rapport de l'Argentine, Remarques; Préables au sujet du Droit
Julio César RIVERA

Incidence du Droit Uniforme sur le Droit National: Limites et Possibilities,
Tunisie
Kalthoum MEZIOU

Answers of the German
Karsten THORN

The Impact of Uniform Law on National Law: Limits and Possibilities
Lauro GAMA Jr.

The Impact of Uniform Law on National Law: Arbitration From The Polish
Law Perspective
Marciej TOMASZEWSKI

El Arbitraje Comercial Internacional en el Derecho Uruguayo
Paul F. ARRIGHI

The Impact on Uniform Law on National Law: Limits and Possibilities
Sigvard JARVIN

The Impact of Uniform Law of National Law: Limits and Possibilities, Na-
tional Report for Greece
Stavros BREKOULAKIS

National Report of China
Zhao JIAN, Xiao FANG

THE CRIMINAL PROCEDURE AND HUMAN RIGHTS.

The Protection of Fundamental Human Rights in Criminal Process: National
Report on Venezuela
Carlos Armando FIGUEREDO PLANCHART

The Protection of Fundamental Human Rights in Criminal Process: National Report on United States of America

Craig M. BRANDLEY, Nora V. DEMLEITNER

The Protection of Fundamental Human Rights in Criminal Process: National Report on Taiwan

Jaw- PERN WANG

Finland: The Protection of Fundamental Human Rights in Criminal Process

Lauro ERVO

The Protection of Fundamental Human Rights in Criminal Process

Lovell FERNANDEZ

La Protection des Droits Humains Fondamentaux dans La Procédure Pénale Suisse

Me TUTO ROÍZ

The Czech Republic: National Report the Protection of Fundamental Human Rights in Criminal Process

Michal TOMÁSEK

The Impact of Fundamental Human Rights in Criminal Process: National Report on England and Wales

Nick TAYLOR

The Netherlands: The Protection of Fundamental Human Rights in Criminal Process

Piet Hein VAN KEMPEN

Spain: National Report on the Protection of Fundamental Human Rights in Criminal Process

Regina GARCIMARTIN MONTERO

Germany: National Report on the Protection of Fundamental Human Rights in Criminal Process

Thomas WEIGEND

CONFLICTS OF LAW CONVENTIONS AND THEIR RECEPTION IN NATIONAL LEGAL SYSTEMS

Conflict of Law Conventions and their in National Legal Systems. New Zealand

Elsabe SCHOEMAN, Tony ANGELO

Conflict of Law Conventions and their Reception in National Legal System,
German National Report
Dieter MARTINY

Les Conventions Multilatérales de Droit International Privé Conclues par le
Canada et leur Mise en Oeuvre en Droit Québécois
Frédérique SABOURIN

Conflict of Laws Conventions and their Reception in National Legal Sys-
tems: Report for United States.
Hannah L. BUXBAUM

The International Unification of Private Law, Achievements and Perspec-
tives
Herbert KRONKE

Conflict of Laws Conventions and their Reception In National Legal Sys-
tems. Report for Canada.
Joost BLOM

Las Convenciones Internacionales de Conflicto de Leyes y su Recepción en
los Derechos Nacionales, El Caso de México
Leonel Pereznieto CASTRO

Conflict of Law Conventions and their Reception, Tunez
Lofti CHEDLY

Conflict of Law Conventions and their Reception, Argentine Report
Matias BENEDIT, Lorena GRESELIN

Conflict of Laws Conventions and their Reception in National Legal Sys-
tems, Polish Report
Michal WOJEWODA

Conflict of Laws Conventions and their Reception in the Czech Republic
Monika PAUKNEROVA

Conflict of Laws Conventions and their Reception in National Legal Sys-
tems: National Report Japan
Naoshi TAKASUGI

The Impact of International Conflicts Conventions on Domestic Private In-
ternational Law in Taiwan, National Report- Taiwan
Rong-CHWAN CHEN y Wang-Ruu TSENG

Conventions de Droit International Privé et leur Réception dans L'ordre Juridique Grec
Vrellis SP

Conflict of Laws and their Reception in National Legal System
Tatiana MAEKELT, Zhandra MARIN

Conflict of Law Conventions and their Reception in National Legal System,
The Croatian National Reports
Vesna TOMLJENOVIC, Ivana KUNDA

The Impact of Uniform Law on National Law. Limits and Possibilities, editado por el Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM, se terminó de imprimir el 25 de junio de 2010 en Formación Gráfica, S. A. de C. V., Matamoros 112, col. Raúl Romero, Ciudad Nezahualcóyotl, Estado de México, 57630. Se utilizó tipo *Times New Roman* de 9, 10 y 11 puntos. En esta edición se empleó papel cultural 70 x 95 de 50 kilos para los interiores y cartulina couché de 162 kilos para los forros; consta de 550 ejemplares (impresión *offset*).